

lejos de ahí, durante el próximo mes".

---

PETICION

## Miguel Delibes pide un castigo individual para los terroristas


EFE / MADRID

El escritor Miguel Delibes cree que los Estados Unidos deben castigar "individualmente" a los responsables de los atentados de Nueva York, pero opina que tienen que "respetar a los pueblos" donde éstos se alojan y demostrar así a todo el mundo que "sus niveles éticos y humanos están muy por encima de sus deseos de venganza".

A continuación reproducimos textualmente el artículo firmado que el académico de la Lengua ha remitido a la Agencia EFE, titulado "¿Cruzada o Guerra santa?":

"El hombre, una vez suelto el animal que lleva dentro, no encuentra límites a su crueldad. El atentado contra las torres de Nueva York, por ejemplo, es algo que no tiene nombre: ¿Incalificable? ¿Monstruoso? Dejémoslo ahí con mi más enérgica condena".

---

 Portada Sumario

---

El Navegador

Copyright © 2001 Editorial Extremadura SA Grupo Zeta

| Zetazeta | Sport | Primera Línea | Superjuegos | PC Plus |  
| Entreviú | Tiempo | Zeta Multimedia | Ediciones B | Mortadelo y Filemón |

AVISO LEGAL DE LECTURA OBLIGADA



## ¿TE GUSTARIA SABER?

¿Cuánto  
quiere ganar  
con sus  
inversiones?



miércoles 19 de se

- ▶ **INICIO**
- ▶ **PORTADA**
- ▶ **OPINIÓN**
- ▶ **NACIONAL**
- ▶ **INTERNACIONAL**
- ▶ **ECONOMÍA**
- ▶ **CIENCIA**
- ▶ **DEPORTES**
- ▶ **ESPECTÁCULO**
- ▶ **OPINIÓN**
- ▶ **OPINIÓN**

### ¿Cruzada o guerra santa?

**Miguel DELIBES**  
de la Real Academia Española

Hoy nos hallamos ante el anunciado segundo acto de la tragedia: la represión moral. Habla de democracia, de la adhesión de Dios a su causa, de guerra (enemigo) y sobre todo de libertad. ¿De quién? ¿De los afganos, de los israelíes, de los palestinos, quizá? No especifican, pero debemos entender que de la libertad se habla poco de Justicia. ¿Es normal que para reprimir un atentado se hable de libertad y no se hable de justicia? Y, ¿Por qué no se habla de justicia si han sido justos —o siquiera imparciales— los americanos en todos los pleitos visto envueltos los musulmanes? ¿Están siéndolo en la larga pugna entre israelíes y palestinos? Por de pronto Bush habla de «cruzada» para definir su represión al término «guerra santa» que ha resucitado algún líder musulmán todavía? ¿Está Dios con ellos como dicen? ¿Con quién estará Dios? Desde los autores de la masacre de Nueva York por descontado, pero tampoco, quieren que se obstinan en seguir ignorando, cuando no humillando a los países desposeídos de la Tierra.

Señor Bush, señores de USA, comprendo y comparto sus sentimientos de dolor por qué este afán de buscar un pueblo, unos Estados a los que castigar? Debe haber es cierto, así que castiguen individualmente a los responsables del atentado búsquenlos bajo las piedras, si hace falta, pero respeten a los pueblos de los que —fundamentalistas los hay en todas partes— y demuestren al mundo no poder, que todos reconocemos, sino que sus niveles éticos y humanos, su capacidad y comprensión, están muy por encima de sus explicables deseos de venganza

Busca en  
nuestro Web

Buscar

- ▶ **OPINIÓN**
- ▶ **OPINIÓN**
- ▶ **OPINIÓN**
- ▶ **OPINIÓN**

Versión  
para imprimir

Imprimir



## ■ ATAQUE CONTRA ESTADOS UNIDOS

# Las Cortes piden máxima colaboración para acabar con el terrorismo internacional

Unánime condena del «salvaje atentado contra el pueblo americano»



Las Cortes de Castilla y León abrieron ayer el pleno con un comunicado de repulsa y condena al atentado registrado en EE.UU. El presidente del Parlamento autonómico, Manuel Estella, dio lectura a un comunicado conjunto aprobado el pasado jueves por la Mesa del Parlamento castellano y leonés en el que se reclama la «máxima colaboración para acabar con el terrorismo internacional».

VALLADOLID. ABC

El presidente de las Cortes de Castilla y León, Manuel Estella Hoyos, dio lectura ayer a una declaración de condena de los actos terroristas sufridos la pasada semana por Estados Unidos al inicio de la sesión plenaria celebrada en el castillo de Fuensaldaña.

«La impotencia y el dolor se instalaron en nuestro espíritu desde el pasado martes cuando a las 15.00 horas, asistimos, prácticamente en directo, a la masacre terrorista en Estados Unidos», dice el comunicado elaborado por los portavoces parlamentarios.

Por ello, desde las Cortes de Castilla y León manifestaron su más firme condena y repulsa ante el «salva-

je atentado que ha sufrido el pueblo americano».

## SOLIDARIDAD CON LAS VÍCTIMAS

Asimismo, expresó su solidaridad con las víctimas, con sus familias, y con todos los que han perdido en este ataque «la confianza y la esperanza de que en el mundo se puede convivir de forma pacífica».

Por último, manifestó, «una vez más», su apuesta por el diálogo y el estricto cumplimiento de las normas internacionales para resolver cualquier conflicto», asimismo, desde el Parlamento autonómico pidieron a los gobiernos la máxima colaboración para acabar con el problema del terrorismo en todas sus formas y allá donde se produzca.

## DELIBES, CONTRA LA VENGANZA

El escritor Miguel Delibes, en un artículo de opinión remitido a la Agencia Efe, condena «enérgicamente» el atentado terrorista contra EE.UU., al igual que una posible «represalia americana» que definió como «el segundo acto de la tragedia». Delibes, en este su primer artículo después de cuatro años, reflexiona sobre la libertad y la justicia, y pregunta al George W. Bush, «¿por qué ese afán de buscar un pueblo, unos estados a los que castigar?», antes de pedirle que «castigue individualmente a los responsables del atentado», pero que «respete a los pueblos donde se alojan y demuestren al mundo no su fuerza y su poder, que todos reconocemos, sino que sus niveles éticos y humanos, su capacidad de amor y comprensión, están muy por encima de sus explícitos deseos de venganza».

## El padre del policía desaparecido no pierde la esperanza

ZAMORA. Efe

Los familiares zamoranos de Jerome Domínguez Meza, de 34 años, uno de los policías desaparecidos al desplomarse las Torres Gemelas, no tienen esperanzas de que sea encontrado con vida por el tiempo que ha pasado desde la tragedia, aunque su padre es «el único que mantiene la esperanza». Así lo señaló ayer José Inés, primo del médico de Pinilla de Toro Jerónimo Domínguez, cuyo hijo, el policía Jerome, con nacionalidad estadounidense, llegó al lugar de la catástrofe tras el impacto del primer avión y desapareció al desplomarse las Torres Gemelas. José Inés aseguró que en Pinilla de Toro, localidad zamorana de donde es oriunda la familia, apenas recuerdan al desaparecido porque la última vez que viajó al pueblo fue hace 17 años. Precisó que al tener sus orígenes allí, el Ayuntamiento convocará algún tipo de homenaje, aunque «primero tenemos que esperar a que se confirme que ha muerto».

¡La ciudad, sin mi coche!

**POR UNA CIUDAD más saludable y acogedora**

22 de septiembre de 2001  
un compromiso ciudadano

CIUDADES PARTICIPANTES:

Ávila	Astorga	Béjar	Medina del Campo
Burgos	Ponferrada	Segovia	Zamora
Aranda de Duero	San Andrés del Rabanedo	Soria	Benavente
Miranda de Ebro	Palencia	Valladolid	
León	Salamanca	Laguna de Duero	

Junta de Castilla y León

INFORMATE DE LAS ACTIVIDADES PROGRAMADAS POR TU AYUNTAMIENTO

# Castilla y León

## Ángel Villalba, elegido senador en las Cortes regionales con la abstención del Grupo Popular

El secretario general del PSCL consiguió el escaño en segunda vuelta, con 28 votos del PSOE

El socialista Ángel Villalba fue elegido ayer, en segunda vuelta y con la abstención del Grupo Popular, senador en las Cortes regionales. Villalba obtuvo el apoyo de 28 votos del Grupo Socialista, con la abstención de uno de sus compañeros de partido, mientras que IU no estuvo presente.

EFE / FUENSALDAÑA (VALLADOLID)

El secretario general del PSCL, Ángel Villalba, fue elegido ayer en las Cortes de Castilla y León senador por la Comunidad, en segunda vuelta, y con la mayoría simple de 28 votos del Grupo socialista, el voto en blanco de uno de sus compañeros de partido y la abstención del PP.

En la primera vuelta, en la que requería mayoría absoluta, Villalba, que sustituye como senador al también socialista Octavio Granada, quien llevaba en la Cámara Alta desde 1983, la propuesta obtuvo los mismos votos por parte del PP y el PSOE, así como los sufragios nulos de los tres procuradores de Unión del Pueblo Leonés y el de Tierra Comunera, mientras que el de IU no estuvo presente durante la votación, por lo que no logró la mayoría absoluta requerida.

Los procuradores de UPL y de Tierra Comunera expresaron en sus votos su crítica al nuevo procedimiento para designar a los senadores por la Comunidad que no requiere la condición previa de parlamentario regional, y por ello haber sido elegido directamente en unas elecciones, para representar a la autonomía en la Cámara Alta.

Villalba es el primer senador por la Comunidad que no es procurador y el primero que no ha sido elegido en primera vuelta, ya que por práctica parlamentaria los senadores cuenta con el consenso



Ángel Villalba ayer a la salida del Pleno, en el que fue nombrado senador, recibiendo la felicitación de Jaime González / EFE

de toda la Cámara.

Esta falta de consenso ya se rompió a la hora de designar al popular Jesús Mañueco como senador, en sustitución de Jesús Merino, (PP), que contó con el voto en contra del PSOE.

El grupo parlamentario del PP argumentó su abstención, según explicó el vicepresidente segundo del grupo parlamentario del PP, Francisco Aguilar, en que su formación ya había votado a Granada, quien salió designado, «siguiendo la tradición, con todos los votos de la Cámara». Villalba, que el 20 de octubre cumplirá su primer año como secretario general del PSCL, manifestó su satisfacción por poder representar a la Comunidad en la Cámara Alta.

## Reformar la Ley del Procurador

■ Todos los grupos del Parlamento de Castilla y León cerraron una propuesta para reformar antes de final de año la Ley del Procurador del Común, que fija plazos de respuesta por parte de las Administraciones a las peticiones y resoluciones de este Alto Comisionado del Legislativo. Los grupos

parlamentarios PP, PSOE, IU, TC y UPL, aprovecharon el primer pleno de las Cortes, en el que el Procurador del Común, Manuel García Álvarez, presentó la memoria de la institución del 2000, para cerrar este acuerdo que amplía además las competencias de esta figura similar al Defensor del

Pueblo, que funciona desde 1994. La reforma, que se presentará mediante una proposición de ley de todos los grupos para su tramitación urgente y por lectura única, coincide con las reivindicaciones y la propuesta que García Álvarez había hecho llegar a la Cámara el pasado mes de marzo.

## Herrera defenderá el carbón como sector estratégico en Bruselas

EFE / LEÓN

■ El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, aprovechará su estancia de hoy en Bruselas para defender el futuro del carbón como fuente energética estratégica dentro de la Unión Europea, según aseguró ayer el director general de Industria de la Junta, Luis Carlos Escudero.

Escudero afirmó que esta postura «se enmarcará dentro del ámbito del nuevo reglamento de la Unión Europea que permitirá mantener la actividad extractiva del carbón desde parámetros de competitividad».

La defensa de la minería, según el director general de Industria, incluye también la supervivencia de las explotaciones no rentables cuyo cierre pueda significar perjuicios sociales para las comarcas dependientes del carbón.

El secretario general de la Asociación de Empresarios de la Antracita de León (Apema), Juan José González, se mostró esperanzado en que el nuevo reglamento europeo de ayudas a la minería no conllevará situaciones «dramáticas» para las comarcas. González pidió a las administraciones implicadas la mejora de algunos aspectos del reglamento como las fechas marcadas para el cierre de las empresas.

Estas declaraciones se producían en el transcurso de la jornada de 'Alternativas a sectores en crisis', celebrada en Ponferrada, organizada por la Confederación de Organizaciones Empresariales y por Caja España.

En esta reunión de análisis y debate se apuntó al sector de la pizarra, al turismo rural y al potencial agroalimentario como las alternativas para las comarcas mineras, como la del Bierzo.

## Miguel Delibes condena los atentados y la posible represalia de Estados Unidos

El escritor reflexiona sobre los valores, en su primer artículo después de 4 años

EFE / VALLADOLID

■ El escritor Miguel Delibes, en un artículo de opinión remitido ayer a la Agencia Efe, condena «enérgicamente» el atentado terrorista contra Estados Unidos, al igual que una posible «represalia americana» que definió como «el segundo acto de la tragedia».

Delibes, en este su primer artículo después de cuatro años, reflexiona sobre los valores y los conceptos de libertad y justicia, y

pregunta al presidente estadounidense, George W. Bush, «¿por qué ese afán de buscar un pueblo, unos estados a los que castigar?», antes de pedirle que «castigue individualmente a los responsables del atentado», pero que «respete a los pueblos donde se alojan».

El artículo, titulado '¿Cruzada o Guerra Santa?', reflexiona sobre el atentado contra las torres de Nueva York, algo que «no tiene nombre: ¿Incalificable, Monstruoso? Dejémoslo ahí, con mi

más enérgica condena»; además, de lo que considera aún más grave, porque «hoy nos hallamos ante el anunciado segundo acto de la tragedia: la represalia americana. USA se esfuerza por arrojarse, por ganarse aliados. Necesita apoyo moral. Habla de democracia y sobre todo de libertad. En cambio, se habla poco de justicia».

En este sentido, añade Delibes, Bush habla de «cruzada» para definir su represión, tal vez para oponerla al término «guerra santa».

## Entregan los premios de cine de la X edición del Olid Meliá

Uno de ellos, a título póstumo, fue para Paco Rabal

EUROPA PRESS / VALLADOLID

■ La X edición de los Premios de Cine Hotel Olid Meliá se fallaron ayer en Valladolid y recayeron sobre los actores Emilio Gutiérrez Cava, Mercedes Samprieto, el director Achero Mañas y la película 'Silencio Roto', de Montxo Armendáriz.

En la décima edición del certamen también se entregará un premio especial al actor Francisco Rabal «a título póstumo por el conjunto de su carrera y su especial vinculación a la ciudad de Valla-

dolid», con el acuerdo de todo el jurado, ya que además entraba entre los candidatos a mejor actor por su presencia en las películas del último año.

Emilio Gutiérrez Cava fue galardonado con el premio Hotel Olid Meliá al mejor actor, por su trabajo en la película 'La Comunidad', dirigida por Alex de la Iglesia, mientras que Mercedes Samprieto lo fue por mejor actriz en 'Silencio Roto'. El premio a la mejor dirección es para Achero Mañas, por su película 'El Bola'.